



Травма

www.mif-ua.com



Том 17, №4 • 2016

Р.п. № UA 9701 02 01 UA 9701 02 02 UA 9701 02 01 UA 9701 01 01 UA 9701 04 01

diclofenac natrium
Диклоберл®

**Золотий стандарт
проти запальної терапії!**

- Збалансований інгібітор ЦОГ-2***
- Достовірно вища ефективність, ніж у селективного інгібітора ЦОГ-2 мелоксикаму⁴**
- Показує однакову гастроінтестинальну переносимість порівняно з селективним інгібітором ЦОГ-2 мелоксикамом⁵**
- Не впливає на метаболізм хряща⁶**
- Наявність ін'єкційної форми, таблеток, ретардних капсул та ректальних свічок⁷**
- Можливість індивідуального підбору дози**

В комбінації з кардіопротекторними дозами АСК диклофенак показує низький ризик гастроінтестинальних ускладнень порівняно з іншими НПЗП (у тому числі селективними інгібіторами ЦОГ-2)⁸

Інформація про рецептурний лікарський засіб для професійної діяльності спеціалістів в галузі охорони здоров'я. Фармакотерапевтична група. Нестероїдні протизапальні та протифібринолітичні засоби. Код АТС M01A B05. Склад. Супозиторії: 1 супозиторій містить диклофенаку натрію 100 мг або 50 мг. Таблетки: 1 таблетка вкрита оболонкою, кишковорозчинна, містить диклофенаку натрію 50 мг. Ампули: 1 мл розчину для ін'єкцій містить 25 мг (1 ампула містить 3 мл розчину для ін'єкцій, що дорівнює 75 мг диклофенаку натрію). Капсули: 1 капсула тверда пролонгованої дії містить диклофенаку натрію 100 мг. **Показання.** Для лікування запальних та дегенеративних форм ревматизму, ревматоїдного артриту, анкілозуючого спонділіту, остеоартриту, спонділоартриту, вертебрального синдрому, несуглобового ревматизму, гострого нападів подагри, мігрені та білярної колики, болю та набряку після травми операцій (Диклоберл® N 75), тяжких нападів мігрені (Диклоберл® N 75). **Протипоказання.** Підвищена чутливість до діючої речовини або до інших компонентів лікарського засобу. Алергічні реакції (бронхоспазм, астма, риніт, кропив'ячка). Порушення кровотворення незрозумілого походження. Гостра печінкова недостатність, в тому числі загострення виразкової хвороби або шлунково-кишкової кровотечі в анамнезі. Цервіко-скандальні та інші гострі кровотечі. Тяжкі порушення функції печінки та нирок. Тяжка серцева недостатність III ступеня ваттності. Проктит. **Спосіб застосування та дози.** Дозування диклофенаку натрію залежить від тяжкості перебігу захворювання, і варіюється до, що рекомендується, співати 50-150 мг диклофенаку натрію на добу, для чого застосовувати один лікарський засіб у формі препарату Диклоберл® в різній формі діючої речовини. Рекомендується застосовувати мінімальну ефективну дозу препарату протягом найкоротшого періоду часу. При коливаючому застосуванні різних лікарських форм препарату максимальна добова доза не повинна перевищувати 150 мг диклофенаку натрію. У тяжких випадках добову дозу Диклоберл® N 75 можна збільшити до двох ін'єкцій по 75 мг. Диклоберл® супозиторії 100 мг – 1-3 рази на добу, супозиторії 50 мг – 1-3 рази на добу, таблетки 50 мг – 1-3 рази на добу. В умовах нападу мігрені загальна добова доза диклофенаку не має перевищувати 175 мг. **Побічні реакції.** Біль у животі, набряки, інфаркт міокарда, інсульт, порушення кровотворення (анемія, лейкопенія, тромбоцитопенія, панцитопенія, агранулоцитоз), головний біль, сонливість, нечіткість зору та диплопія, шум у вухах, нудота, блювотина, незнечення кровотечі, диспепсія, метеоризм, спазми шлунка, утворення виразок, гастрит, стоматит, запор, паникратит, екзантема, екзема, реакції гіперчутливості, безсоння. Повинні переконливо показувати, протипоказання, побічні ефекти, а також докладну інструкцію про спосіб та особливості застосування препарату можна знайти в інструкції для медичного застосування препарату (Диклоберл® супозиторії 100 мг від 02.08.2013 № 684 та 50 мг від 29.10.2010 № 930, Диклоберл® 50 таблеток від 30.05.2012 № 403, Диклоберл® N 75 від 10.07.2014 № 483, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 № 641). **Перед застосуванням або призначенням обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію. Виробник Диклоберл® супозиторії 50 мг та 100 мг, таблетки 50 мг, Диклоберл® ретард, Берлін-Хемі АГ (Менаріні група), Глінкер Бер 125, 12489 Берлін, Німеччина. Виробник Диклоберл® N 75: А. Менарія Мануфактурінг Логістис енд Сервісес С.р.Л. Біе Сіте Сантї 3, 50131 Флоренція, Італія.**

¹ Pavlka K. A comparison of the therapeutic efficacy of diclofenac in osteoarthritis: a systematic review of randomised controlled trials // Current Medical Research and Opinion. 2012 Jan; 28 (1): 163-78.
² Uklejan MS and Pramklober (Morton) data 2013. ATC M01A (UN, mofolecules). Diclofenac is the most often prescribed NSAID (M01A) in the Ukraine.
³ Warner T.D., Giuliano F., Vongpatana S., Mitchell J.A. and Valle J.R. Nonsteroid drug selectivities for cyclo-oxygenase-1 rather than cyclo-oxygenase-2 are associated with human gastrointestinal toxicity: A full in vitro analysis // Proc Natl Acad Sci USA Vol. 96, pp. 7563-7568, June 1999, Pharmacology.
⁴ Hawkey C., Kahan A., Steinbruck K., Alegre C., Baumalou E., Begaud B., Dequeker J., Isomaki H., Littlejohn G., Mau J., Papazoglou S. Gastrointestinal tolerability of meloxicam compared to diclofenac in osteoarthritis patients. International MELISSA Study Group. Meloxicam Large-scale International Study Safety Assessment // Br. J. Rheumatol. 1998 Oct; 37 (10): 1142.
⁵ Dresler R.L., Le Parc J.M., Vellodot P. and Lieb P.K. Oral meloxicam is effective in acute sciatica: a randomised, double-blind trial versus placebo or diclofenac. Inflamm. res. 50, Supplement 1 (2001), S17-S23.
⁶ Biot L., Marcelis A., Davogelar J.-P., Manicourt D.-H. Effects of diclofenac, aceclofenac and meloxicam on the metabolism of proteoglycans and hyaluronan in osteoarthritic human cartilage // British Journal of Pharmacology (2000) 131, 1413-1421.
⁷ Інструкції для медичного застосування препарату Диклоберл® супозиторії 100 мг від 02.08.2013 № 684 та 50 мг від 29.10.2010 № 930, Диклоберл® 50 таблеток від 30.05.2012 № 403, Диклоберл® N 75 від 09.08.2011 № 490, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 № 641.
⁸ Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T., Gomollon F., Feu F., Gonzalez-Perez A., Zapata E., Bastida G., Rodrigo L., Santolaria S., Guelil M., de Arriba C.M., Quintero E., Borda F., Pique J.M. and on behalf of the Investigators of the Asociación Española de Gastroenterología (AEG). Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective cyclo-oxygenase-2 inhibitors, traditional non-aspirin non-steroidal anti-inflammatory drugs, aspirin and combinations // Gut 2006; 55: 1731-1738.
⁹ Дослідження in vitro.



ЗАСЛАВСКИЙ
Издательский дом

За додатковою інформацією про препарат звертайтеся за адресою:
 Представництво виробника «Берлін-Хемі АГ» в Україні, 02098, м. Київ, вул. Березницька, 29
 Тел.: (044) 494-33-88, факс: (044) 494-33-89

BERLIN-CHEMIE
MENARINI

UA Doc 03 20 14 Мисл. Застережено до друку 05.05.2014

ЗМІСТ

СТОРІНКА РЕДАКТОРА

Обращение главного редактора 5

ОГЛЯД

Назаренко І.І., Іванов В.І., Рошчін Г.Г., Дорош В.М.

Наслідки психологічної травми у постраждалих після дорожньо-транспортної пригоди (аналітичний огляд літератури) 7

Christian Hillstrom, Jan G. Jakobsson

Лорноксикам: обзор фармакологических свойств и эффективности при купировании острого послеоперационного и скелетно-мышечного болевого синдрома 16

Головач І.Ю.

Бисфосфонаты: вопросы длительности терапии и доказательства эффективности в реальной клинической практике 29

ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

Бур'янов О.А., Бородай О.Л., Клапчук Ю.В., Кальний С.Є.

Генезис структурно-функциональных нарушений та гідростатична модель кісти Бейкера 37

Товстоног Г.Б., Панченко Л.М., Сич О.Є.

Ефективність клонування стовбурових стромальних клітин кісткового мозку людини в присутності гідроксіапатитної кераміки, отриманої методом мікрохвильового та традиційного спікання 45

Сергієнко Р.О., Страфун С.С., Савосько С.І., Макаренко О.М.

Структурні зміни плечового суглоба при експериментальному відтворенні його порушеної біомеханіки 50

Борткевич О.П.

Ефективність препарату Пласкледін® 300 у лікуванні пацієнтів з остеоартрозом: доведено в дослідженнях, підтверджено європейською практикою 55

Філіппенко В.А., Бондаренко С.Є., Карпинський М.Ю., Жигун А.І., Тянькут В.О., Аконджом М.

Міцність кістково-металевого блока для різних типів поверхонь імплантатів за умов нормального стану кісткової тканини та при моделюванні остеопорозу в експерименті на щурах 60

Анкін Н.Л., Петрик Т.М., Лядька В.А., Роєнко В.В.

Предоперационная распространенность тромбоза вен нижних конечностей у больных с переломами шейки бедренной кости 66

Гур'єв С.О., Резніченко Ю.В., Сатик С.П., Кушнір В.А.

Клініко-нозологічна характеристика торакального компонента в постраждалих із вертеброторакальною травмою 70

Сокрут О.П., Егудина Е.Д., Гейко І.А., Синяченко О.В.

Взаимосвязь остеопороза и вегетативной дисфункции при ревматоидном артрите 74

CONTENTS

EDITOR'S PAGE

Appeal of Editor-in-Chief 5

REVIEW

Nazarenko I.I., Ivanov V.I., Roschin G.G., Dorosh V.M.

Consequences of Psychological Trauma in Victims of Traffic Accidents (Analytical Review of the Literature) 7

Christian Hillstrom, Jan G. Jakobsson

Lornoxicam: Pharmacology and Usefulness to Treat Acute Postoperative and Musculoskeletal Pain: a Narrative Review 16

Holovach I.Yu.

Bisphosphonates: Issues of Long-Term Therapy and Evidence of Efficacy in Real Clinical Practice 29

ORIGINAL RESEARCHES

Buryanov O.A., Boroday O.L., Klapchuk Yu.V., Kalnoy S.Y.

Genesis of the Structural and Functional Abnormalities and a Hydrostatic Model of Baker's Cyst 37

Tovstonoh H.B., Panchenko L.M., Sych O.Ye.

Cloning Efficiency of Human Bone Marrow Stem Cells in the Presence of Hydroxyapatite Ceramics Prepared by Microwave and Traditional Sintering 45

Serhienko R.O., Strafun S.S., Savosko S.I., Makarenko A.N.

Structural Changes of Shoulder Joint in Experimental Modeling of Its Impaired Biomechanics 50

Bortkevych O.P.

Piascledin® 300 Efficacy in the Management of Osteoarthritis: Proved in Clinical Trials, Confirmed by European Practice 55

Filippenko V.A., Bondarenko S.Ye., Karpinsky M.Yu., Zhygun A.I., Tankut V.A., Akonjom M.

The Strength of Bone-Metal Block for Different Types of Implants Surfaces under the Conditions of Normal Bone and Osteoporosis in Experimental Rats 60

Ankin M.L., Petryk T.M., Ladyka V.A., Roienko V.V.

Preoperative Incidence of Lower Extremity Venous Thrombosis in Patients with Femoral Neck Fractures 66

Gurev S.O., Reznichenko Yu.V., Satsyk S.P., Kushnir V.A.

Clinical and Nosological Characteristics of the Thoracic Component in Victims with Vertebro-Thoracic Trauma 70

Sokrut O.P., Iegudina E.D., Geiko I.A., Syniachenko O.V.

Correlation of Osteoporosis and Vegetative Dysfunction in Rheumatoid Arthritis 74

Бондаренко С.Е., Филиппенко В.А., Леонтьева Ф.С.,
Танькут В.А., Жигун А.И., Аконджом М.

Биохимические и иммунологические маркеры
у больных с посттравматическим асептическим
некрозом головки бедренной кости
и застарелыми переломовывихами
в тазобедренном суставе..... 79

Романенко В.І.

Якість життя в пацієнтів із хронічними больовими
синдромами попереково-крижової локалізації..... 86

ЛІКАРЮ, ЩО ПРАКТИКУЄ

Король С.О.

Медицина евакуація в системі надання допомоги
пораненим з вогнепальними переломами
кісток гомілки та відривами кінцівок
під час антитерористичної операції..... 92

Корольков А.И., Кикош Г.В.

Современные возможности ортезирования
в комплексном лечении эквиноплановальгусной
деформации стоп у детей 96

Герасименко С.І., Полулях М.В., Перфілова Л.В.,
Гужевський І.В., Бабко А.М.

Нові аспекти діагностики диспластичного
коксартрозу III-IV ступеня тяжкості 103

Гур'єв С.О., Резніченко Ю.В.

Клініко-епідеміологічна характеристика
масиву постраждалих із вертеброторакальною
травмою 108

ЮБІЛЕЇ

До ювілею Олега Євгеновича Вирви 113

До уваги авторів 115

Медицинская книга 117

Анкета читателя 120

Bondarenko S.E., Filippenko V.A., Leontieva F.S.,
Tankut V.O., Zhygun A.I., Akondjorm M.

Biochemical and Immunological
Markers in Patients with Posttraumatic
Avascular Necrosis of the Femoral Head
and Extend Fracture-Dislocation
of the Hip..... 79

Romanenko V.I.

Quality of Life in Patients with Chronic Low
Back Pain 86

TO GENERAL PRACTITIONER

Korol S.O.

Medical Evacuation in the System of Proving Care
for Wounded Persons with Gunshot Fractures
of the Tibia and Extremity Avulsions during
the Antiterrorist Operation..... 92

Korolkov A.I., Kikosh G.V.

Current Potential for Orthosis in Complex
Treatment of Talipes Equinoplanovalgus
in Childhood 96

Gerasimenko S.I., Polulyakh M.V., Perfilova L.V.,
Guzhevsky I.V., Babko A.M.

New Diagnostic Aspects of Dysplastic Coxarthrosis
of III-IV Degree of Severity 103

Gurev S.O., Reznichenko Yu.V.

Clinical and Epidemiological
Characteristics of the Victims
with Vertebro-Thoracal Trauma 108

JUBILEE

On the Anniversary of Oleh Yevhenovych Vyrva 113

Information for Authors 115

Medical Book 117

Reader's questionnaire 120



Crossref

Шановні колеги, автори статей!

Повідомляємо вам, що тепер статті, що публікуються в нашому журналі, отримують DOI (Digital Object Identifier) — універсальний ідентифікатор цифрового об'єкта системи бібліографічних посилань CrossRef. База даних цитувань CrossRef охоплює більше ніж 75 млн журнальних статей та інших типів наукових публікацій.

Цінність наявності ідентифікатора DOI у статті полягає в тому, що він дає можливість швидкого пошуку цієї статті в Інтернеті (наприклад, з метою цитування), без необхідності здійснення пошуку на сайтах журналів або за допомогою пошукових систем.

Авторам нашого журналу надання їх статтям DOI допоможе підвищити рейтинг і індекс цитування.

Крім того, надання DOI кожній статті нашого журналу і кожному випуску журналу в цілому сприятиме просуванню видання до міжнародних наукометричних баз.